

Urtarrilak 7an, Herri Mobilizazio orokorra, Bilbon

EGIN DEZAGUN BIDEA :: 01/12/2011

[Eusk/Cast] Llamamos a la ciudadanía a tomar parte en la movilización general popular convocada para el próximo 7 de enero en Bilbao.

[Euskara]

Aro politiko berri batek Euskal Herria argitu du. Hamarkadetan luzatu den gatazka politikoari ir-
tenbide justu bat aurkitzeko eginahalean bat egiten dute Euskal Herriko nahiz nazioarteko eragile
politikoek, sindikalek eta erakunde anitzek. Eginahal honen fruituak ikusten ari gara, eta gaur
ukaezina da gure herrian benetako bake eta demokrazia egoera batera hurbiltzeko bidea egiten
dihardugula.

Asko dugu egiteko, baina ez da gutxi egin duguna. Azken hilabeteotako elkarrizketa saioek eta
gauzatu diren akordio eta ebazpenek gatazkaren konponbiderako oinarriak marraztu dizkigute.
Bidea egiten dihardugu beraz, poliki-poliki, geltokiz-geltoki.

Gatazkaren konponbide prozesuan, arretaz begiratu behar zaie gatazkaren sorburuei eta gataz-
karen ondorioei. Horrek, besteak beste, euskal preso politikoaren egoeraz hitz egitera garamatza.
Azken aste eta hilabeteotan asko izan dira egoera horri erreparatu diotenak: Gernikako Akordiotik
hasi eta Euskal Herriko nahiz espainiar estatuko hainbat alderditako politikarien eskutik iritsi zaiz-
kigu gaiari buruzko adierazpen eta balorazioak.

Giza eskubideen alorrean lanean ari diren nazioarteko elkarteek ere beharrezkoa ikusi du pre-
soen egoerari erreparatzea. Presoen egoera agenda politikoan dago. Gure aldetik argi dugu espetxe politika konponbidearen gakoetara ekarri behar dela. Zentzu horretan, munduan zeharreko gatazka ezberdinetan pre-
soen aferari emandako irtenbideetatik ikasgaiak atera ditzakegula uste dugu, kasu Irlandako pro-
zesutik nahiz Hego Afrikatik. Presoen egoera agenda politikoan dago, bai, baina espetxe politikak oinarritzko eskubideak ukatzen ditu oraindik orain. Ezarritako zigorrak bete on-
doren espetxean mantentzen dituzte hainbat preso. Gaixotasun larriak dituztenak giltzapean

di-
tuzte gaur gaurkoz. Sakabanaketak istripuak eragiten jarraitzen du. Larritasun handiz bizi
ditugun
egoerak dira, urgentziaz konpondu beharrekoak.

Egoera bidegabe honen aurrean garrantzitsua da jendartearen inplikazioa. Euskal Herrian
ge-
hiengo politiko, sindikal eta sozialak hamaika aldiz eskatu du egoera honekin amaitzeko.
Egoe-
rak antzekoa izaten jarraitzen duenez, eskaerak indartzeko garaian gaudela uste dugu.
Manifestu honekin bat egiten dugun norbanako, kolektibo eta erakundeok berehala honako
neurriak
hartzeko eskatzen diogu dagokionari:

1- Euskal presoak Euskal Herrira ekartzea

2- Espainiar estatuan ezartzen den 197/06 doktrina bertan behera uztea, eta zigorra bete
duten presoak
askatzea. Finean, bizi osorako espetxe zigorrarekin amaitzea.

3- Frantziar estatuan ezartzen den bizi osorako zigorra bertan behera uztea, baldintzapeko
askatasunei
bide emanez.

4- Zigorraren 3/4ak bete dituzten presoek kaleratzea.

5- Gaixotasun larriak dituzten presoak askatzea, eta bestelako gaixotasunak dituzten
presoen zaintza
egokirako beharrezko neurriak hartzea. Finean presoek osasunerako eskubidea bermatzea
da eskatzen
duguna.

6- Ireki den aro berrian gatazkaren soluzio bidean modu positiboan eragiteko frantziar eta
espainiar es-
tatuek darabilten espetxe politika konponbide gakoetan ezartzea.

Aldarrikapen horiei loturik, dei egin nahi diogu euskal herritar orori 2012ko urtarrilaren
7an Bilbon
egingo den Herri Mobilizazio Orokorrean parte hartzera.

[Castellano]

Un nuevo ciclo político ilumina Euskal Herria. Multitud de agentes políticos, sindicales y
diver-
sas organizaciones de todo el mundo trabajan junto a la sociedad vasca con el objetivo de
lograr

una solución justa a un conflicto que se ha alargado durante décadas. Una labor que ha dado sus frutos, ya que estamos recorriendo el camino para llevar a Euskal Herria hacia una democracia y paz real. Aún queda mucho por hacer, pero no es poco lo realizado hasta el momento. El dialogo abierto durante los últimos meses y los acuerdos y las resoluciones adoptadas muestran la solidez de los cimientos de la resolución del conflicto. Estamos haciendo el camino, poco a poco, de estación en estación.

El proceso de resolución del conflicto debe reparar con atención tanto en las causas del conflicto como en sus consecuencias. Esto, entre otras muchas cuestiones, nos obliga a hablar de la situación que viven los y las presas políticas vascas. Durante las últimas semanas son muchos los que han situado su foco de atención en esta situación, desde el Acuerdo de Gernika hasta un sin fin de representantes políticos y organismos a favor de los Derechos Humanos, tanto en el País Vasco como en el ámbito internacional. La situación de los y las presas está presente en la agenda política. Por nuestra parte, tenemos claro que la política penitenciaria debe situarse en claves de resolución democrática. En ese sentido, consideramos oportunas también para Euskal Herria las soluciones aplicadas para los y las presas en conflictos como el de Irlanda o Sudáfrica.

Aún así, consideramos que a pesar de que la situación de los y las presas está presente en la agenda política, la política penitenciaria continúa vulnerando sus derechos más fundamentales.

Son muchas los y las presas que siguen encarceladas a pesar de haber cumplido su condena. Actualmente, continúa habiendo presos y presas que con enfermedades sumamente graves no son excarceladas. La dispersión provoca accidentes de forma constante. Se trata de situaciones que vivimos con extrema preocupación y que deben de ser resueltas con suma urgencia.

Ante semejante atropello consideramos fundamental la implicación de la sociedad. En el País Vasco, una amplia mayoría del mapa político, sindical y social ha insistido reiteradamente por el final de la política penitenciaria vigente, al igual que lo han hecho multitud de agentes y organis-

mos de carácter internacional. Sin embargo, el hecho de que la situación no haya sufrido apenas modificaciones, nos ha llevado a considerar que es el momento de reforzar las siguientes peticiones:

1- *Que los y las presas vascas sean trasladadas a Euskal Herria*

2- La derogación de la doctrina 197/2006 que se aplica en el Estado español y que se encamine la salida de los y las presas que ya han cumplido su condena.

3- La desactivación de la cadena perpetua que se impone en el Estado francés, dando paso así a la libertad condicional.

4- La liberación de los y las presas que han cumplido las 3/4 partes de su condena.

5- La liberación de los y las presas gravemente enfermas y la toma de medidas para la asistencia sanitaria adecuada para todas las personas encarceladas.

6- Que la política penitenciaria que aplican los Estados español y francés se sitúe en claves de resolución, para incidir en positivo en la vía abierta para la solución del conflicto que vive el País Vasco.

En adhesión a estas reclamaciones, llamamos a la ciudadanía a tomar parte en la movilización general popular convocada para el próximo 7 de enero en Bilbao.

https://www.lahaine.org/mm_ss_est_esp.php/urtarrilak-7an-herri-mobilizazio-orokorr